

PIÈCE À SCELLER

SEALING PART • ZU VERSIEGELNDES TEIL • PIEZA PARA SELLAR •
COMPONENTE DA FISSARE A MURO • AF TE DICHTEN ONDERDEEL • PEÇA A SELAR

FR p.2

ENG p.9

DE p.16

ES p.23

IT p.30

NL p.37

PT p.44

GUIDE D'INSTALLATION

INSTALLATION MANUAL • INSTALLATIONSANLEITUNG

GUÍA DE INSTALACIÓN • GUIDA ALL'INSTALLAZIONE

INSTALLATIEHANDLEIDING • MANUAL DE INSTALAÇÃO



NOT210120_1_PAS

jet vag

1. COMPOSITION DES KITS

P.A.S STANDARD

POUR PISCINE :

- ▶ béton
- ▶ béton avec liner
- ▶ coque

		
1 pièce à sceller équipée (2 fourreaux de protection : 1 tuyau aspiration d'air + 1 tuyau pour commande pneumatique ou électrique) + 1 contre bride	2 vannes Ø 63mm	1 plaque de Protection
		
1 boite de connexion	1 bride liner + 3 joints adhésifs	1 kit visserie

P.A.S À FIXER SUR PAROI

POUR PISCINE :

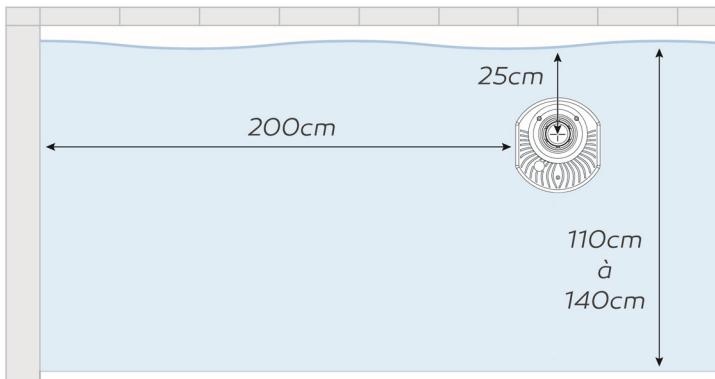
- ▶ béton
- ▶ béton avec liner
- ▶ bois
- ▶ galva
- ▶ panneau
- ▶ aluminium
- ▶ inox

		
1 pièce à sceller équipée (2 fourreaux de protection : 1 tuyau aspiration d'air + 1 tuyau pour commande pneumatique ou électrique)	2 vannes Ø 63mm	1 plaque de Protection
		
1 boîte de connexion	1 bride + 2 joints adhésifs	1 kit visserie

2. POSITIONNEMENT DE LA P.A.S

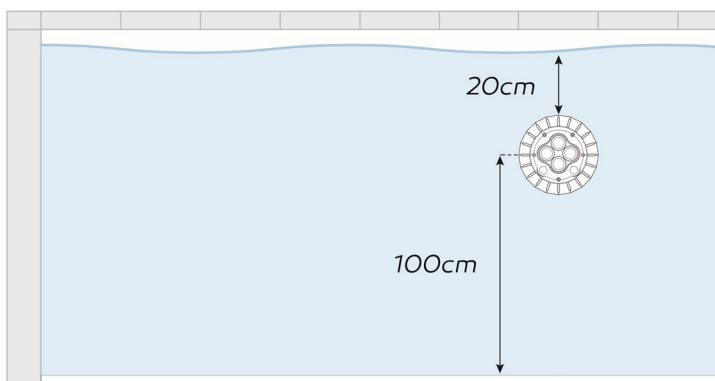
► POUR NCC

- La P.A.S. doit être positionnée dans la paroi de la piscine de façon à ce que l'axe de la buse de sortie d'eau se situe entre 20 et 30 cm par rapport à la surface d'eau (distance idéale, 25 cm).
- À l'endroit du positionnement de la P.A.S., nous préconisons une profondeur d'eau de 110cm à 140cm. et une distance minimum de 150 à 200 cm entre la P.A.S. et le bord de la piscine.



► POUR BALNÉO

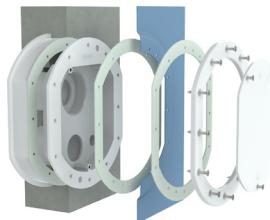
- Pour pratiquer un hydromassage aisément, positionner la P.A.S. selon la zone de massage souhaitée (nous préconisons généralement une hauteur de façade à environ 100cm du fond du bassin).
- Laisser 20cm d'eau au dessus de la façade pour éviter l'effet vortex.



3. INSTALLATION

P.A.S STANDARD

▶ POUR PISCINE BÉTON, BÉTON-LINER



- ① Poser le joint auto-adhésif sur la bride arrière de la pièce à sceller.



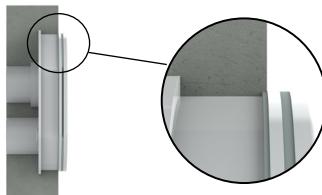
- ② Passer les tuyaux dans la bride. Puis fixer l'ensemble avec 2 vis.



- ③ Fixer la plaque de protection avec les 3 vis (5x16). (H=haut)



- ④ Sceller la pièce à l'arase du béton ou du carrelage (si présence), jusqu'au premier joint. Maintenir en position haute les 2 fourreaux gris (admission d'air + gaine de commande) de façon à ce que les extrémités soient au dessus du niveau d'eau. Couler le béton.



Avec liner

- ⑤ Procéder à la pose du liner, celui-ci doit être pris en sandwich entre les deux joints. Fixer ensuite la bride.



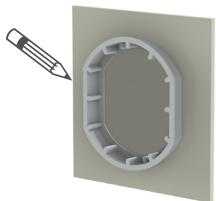
- ⑥ Retirer la plaque de protection.



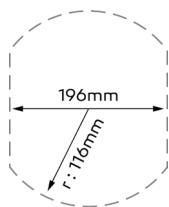
► POUR PISCINE COQUE



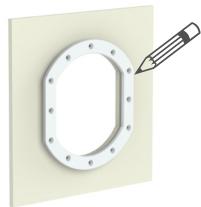
- ① Positionner la bride sur la coque et tracer la découpe intérieure.



- ② Découper la coque avec une scie sauteuse ou autre outil adapté.



- ③ Positionner la bride liner autour de la découpe. Pointez puis percer les 12 trous ø6mm.



- ④ Poncer pour uniformiser l'arrière de la coque. Mettre un joint sur la bride arrière (contre-bride) ou appliquer une pâte d'étanchéité.



- ⑤ Mettre un joint sur la bride.



- ⑥ Procéder au montage de la PAS en prenant la paroi en sandwich entre les 2 joints.



- ⑦ Maintenir en position haute les 2 fourreaux gris (admission d'air + gaine de commande) de façon à ce que les extrémités soient au dessus du niveau d'eau..

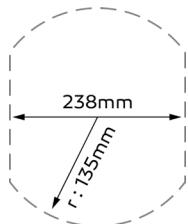


P.A.S À FIXER SUR PAROI

► POUR PISCINE BOIS, PANNEAUX, etc.



- ① Tracer aux dimensions suivantes. Procéder à la découpe.



- ② Positionner votre pièce à sceller dans le bon sens. La fixer à l'aide des 4 vis M6x25.



- ③ Fixer la plaque de protection à l'aide des 3 vis M5x16. (H=haut)



- ④ Procéder à la pose du liner. Ce dernier doit être pris en sandwich entre les deux joints. Fixer ensuite la bride.

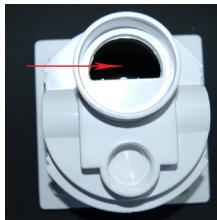


- ⑤ Maintenir en position haute les 2 fourreaux gris (admission d'air + gaine de commande) de façon à ce que les extrémités soient au dessus du niveau d'eau.



4. DÉTAIL DE LA BOÎTE DE RACCORDEMENT

- ① Sous la boîte, casser l'opercule dans le ø50mm.



- ② Avec une façade NCC, vous devez également casser l'opercule qui se trouve sur le côté en fond de taraudage.



NB : dans le cas d'une façade balnéo, ce tuyau reste en attente. Il n'est pas utile de le casser.

- ③ Utiliser les presses-étoupe et les joints toriques pour l'étanchéité des tuyaux tressés sur la boîte de raccordement.

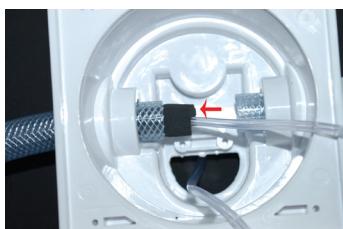


- ④ Le bas de la boîte permet de connecter un tuyau en ø50 mm :
- En PVC
 - En semi rigide
 - De type fourreau



NB : Ce tuyau ø 50 permet le passage du tuyau de commande pneumatique et sert également d'admission d'air quand la façade possède un venturi.

- ⑤ Par l'intérieur de la boîte, vous devez placer le bouchon de mousse autour du tuyau de commande pneumatique et l'emboîter à l'intérieur du tuyau tressé.



NB : Ce bouchon de mousse évite que la pompe aspire de l'air par ce tuyau.

1. KIT COMPOSITION

STANDARD SEALING PART

FOR POOLS:

- ▶ concrete
- ▶ concrete with liner
- ▶ shell

		
1 full-equipped sealing part (2 protective sheaths: 1 suction tube + 1 pneumatic or electrical control tube) + 1 counter-flange	2 valves Ø 63 mm	1 protective plate
		
1 terminal box	1 liner flange + 3 adhesive gaskets	1 screw kit

1. KIT COMPOSITION

SIDE-ATTACHMENT SEALING PART

FOR POOLS:

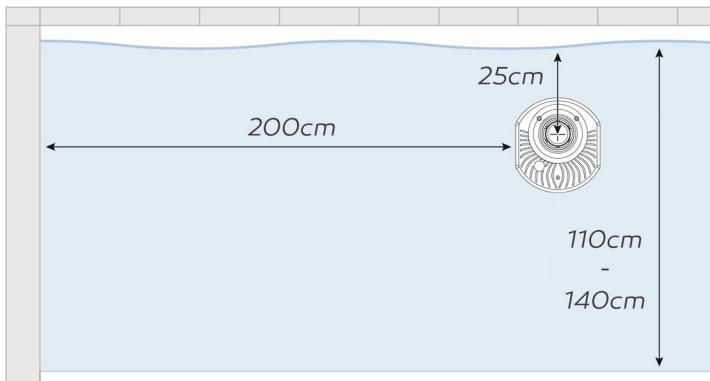
- ▶ concrete
- ▶ concrete with liner
- ▶ wood
- ▶ galvanized
- ▶ panel
- ▶ aluminum
- ▶ stainless steel

		
1 full-equipped sealing part (2 protective sheaths: 1 suction tube + 1 pneumatic or electrical control tube)	2 valves Ø 63 mm	1 protective plate
		
1 terminal box	1 flange + 2 adhesive gaskets	1 screw kit

2. SEALING PART PLACEMENT

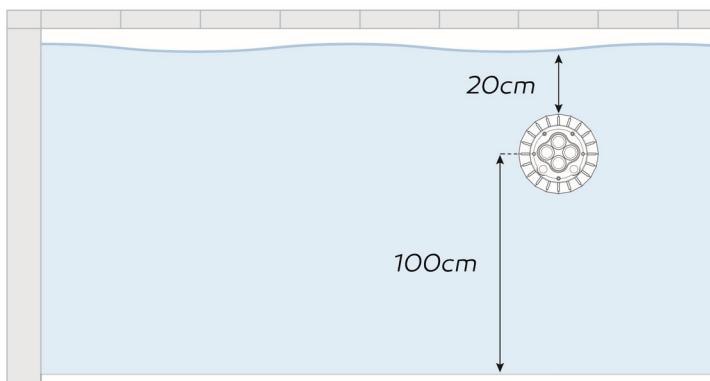
▶ FOR CSS

- The sealing part should be positioned on the side of the pool, with the water outlet 20 to 30 centimeters below the surface of the water (ideally, 25 cm below).
- We recommend that the sealing part be placed in a location with a total depth of 110 to 140 centimeters and a minimum of 150 to 200 centimeters separating the sealing part and the end of the pool.



▶ FOR BALNEO

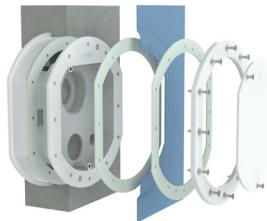
- For easy hydromassaging, position the sealing part for the desired target area for the massage (we usually recommend a front panel height that is about 100 centimeters from the bottom of the pool).
- Leave 20 centimeters of water above the front panel to avoid a vortex effect.



3. INSTALLATION

STANDARD SEALING PART

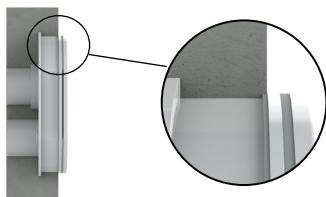
► FOR A CONCRETE OR CONCRETE-LINER POOL



- ① Affix the self-adhesive gasket to the flange at the back of the sealing part.
- ② Run the rubes into the flange. Then fasten it all together with two screws.
- ③ Attach the protective plate with the three screws (5 x 16 mm). (H = high end)



- ④ Seal the part on a level with the concrete or tiles (if present), to the first gasket. Keep the two gray sheaths (air intake + control sheath) at the top, so the ends are above the water line. Pour the concrete.



With a liner

- ⑤ Install the liner, sandwiched between the two gaskets. Then, attach the flange.



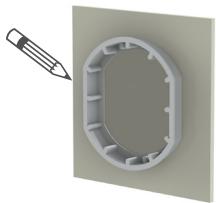
- ⑥ Remove the protective plate.



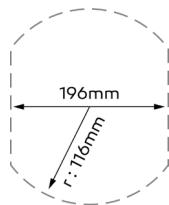
▶ FOR A SHELL POOL



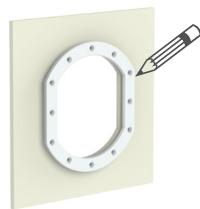
- ① Position the flange on the shell and trace the line for the inner cut.



- ② Cut out the shell using a jigsaw or other suitable tool.



- ③ Position the liner flange around the cut-out. Outline and then drill the 12 Ø 6 mm holes.



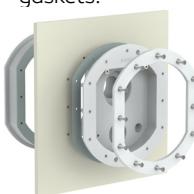
- ④ Sand the area behind the shell to even it out. Attach a gasket to the rear flange (counter-flange) or apply a sealant paste.



- ⑤ Attach a gasket to the flange.



- ⑥ Assemble the sealing part, sandwiching the side of the pool between the two gaskets.



- ⑦ Keep the two gray sheaths (air intake + control sheath) at the top, so the ends are above the water line.

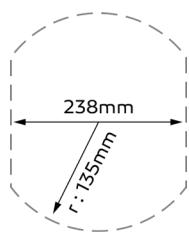


SIDE-ATTACHMENT SEALING PART

► FOR A WOOD OR PANEL POOL, ETC.



- ① Draw out the dimensions shown below. Cut out that shape.



- ② Position your sealing part, facing the right direction. Attach it using the four M6 25-mm screws.



- ③ Use the three M5 16-mm screws to attach the protective plate. (H = high end)



- ④ Install the liner, sandwiched between the two gaskets. Then, attach the flange.

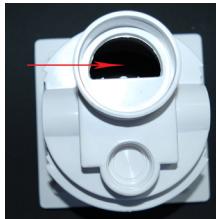


- ⑤ Keep the two gray sheaths (air intake + control sheath) at the top, so the ends are above the water line.



4. DETAILS OF THE CONNECTION BOX

- ① Under the box, break the Ø 50 mm disc.



- ② For a CSS front panel, you will also need to break the disc on the side, at the back of the threading.



Note: In the case of a Balneo front panel, this hose will remain in standby mode, so there is no need to break it open.

- ③ Use the cable glands and the O-rings to seal the junction of the braided hoses with the connection box.



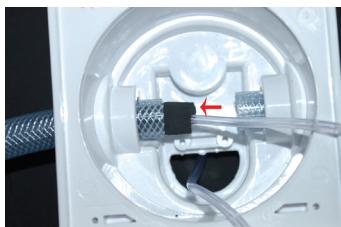
- ④ Under the box, connect a Ø 50 mm hose:

- Made of PVC
- Semi-rigid
- Sleeve-type hose



Note: The pneumatic control tube passes through this Ø 50 mm hose, which also serves as an air intake for front panels equipped with a Venturi system.

- ⑤ Inside the box, you will need to place the foam plug around the pneumatic control tube and then fit it into the braided hose.



Note: The foam plug prevents the pump from sucking in air through the hose.

1. ZUSAMMENSETZUNG DER KITS

ZU VERSIEGELNDES STANDARD-TEIL

FÜR FOLGENDE SCHWIMMBECKEN:

- ▶ Beton
- ▶ Beton mit Folie
- ▶ Schale

		
1 zu versiegelndes Teil mit Zubehör (2 Schutzhüllen: 1 Luftansaugschlauch + 1 Schlauch für pneumatische oder elektrische Steuerung) + 1 Gegenflansch	2 Ventile Ø 63 mm	1 Schutzplatte
		
1 Elektrische Anschlussdose	1 Folienflansch + 3 Klebedichtungen	1 Schraubenset

ZU VERSIEGELNDES TEIL FÜR WANDBEFESTIGUNG

FÜR FOLGENDE SCHWIMMBECKEN:

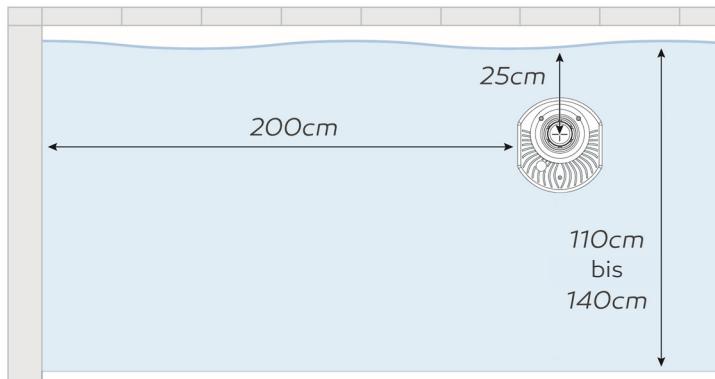
- ▶ Beton
- ▶ Beton mit Folie
- ▶ Holz
- ▶ Zink
- ▶ Platte
- ▶ Aluminium
- ▶ Edelstahl

		
1 zu versiegelndes Teil mit Zubehör (2 Schutzhüllen: 1 Luftansaugschlauch + 1 Schlauch für pneumatische oder elektrische Steuerung)	2 Ventile Ø 63 mm	1 Schutzplatte
		
1 Elektrische Anschlussdose	1 Flansch + 2 Klebedichtungen	1 Schraubenset

2. POSITIONIEREN DES ZU VERSIEGELNDEN TEILS

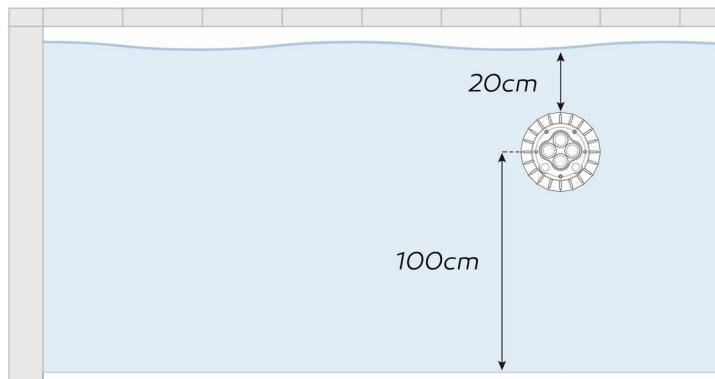
► FÜR GEGENSTROMANLAGE

- Das zu versiegelnde Teil muss so in der Wand des Schwimmbeckens positioniert werden, dass sich die Achse der Wasserdüse 20 bis 30 cm unter der Wasserlinie befindet (Idealabstand 25 cm).
- Für den Installationsort des zu versiegelnden Teils empfehlen wir eine Wassertiefe von 110 bis 140 cm und einen Mindestabstand von 150 bis 200 cm zwischen dem zu versiegelnden Teil und dem Schwimmbeckenrand.



► FÜR WHIRLPOOL

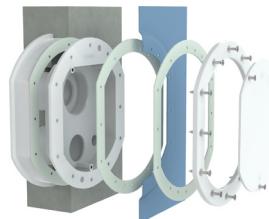
- Um einfach eine Hydromassage durchzuführen, positionieren Sie das zu versiegelnde Teil im gewünschten Massagebereich (wir empfehlen im Allgemeinen, die Sichtblende ungefähr 100 cm vom Beckenboden entfernt zu montieren).
- Sorgen Sie für eine Wasserhöhe von 20 cm über der Sichtblende, damit kein Wirbeleffekt auftritt.



3. MONTAGE

ZU VERSIEGELNDES STANDARD-TEIL

► FÜR BETONSCHWIMMBECKEN UND BETONSCHWIMMBECKEN MIT FOLIENAUSKLEIDUNG



- ①** Bringen Sie die selbstklebende Dichtung auf dem Rückflansch des zu versiegelnden Teils an.



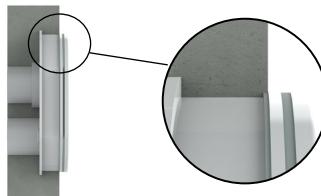
- ②** Führen Sie die Schläuche in den Flansch ein. Befestigen Sie anschließend die Einheit mithilfe von 2 Schrauben.



- ③** Befestigen Sie die Schutzplatte mit 3 Schrauben (5x16). (H = oben)



- ④** Befestigen Sie das zu versiegelnde Teil, sodass es in einer Flucht mit der Betonkante liegt oder Fliesen (falls vorhanden), bis zur ersten Dichtung. Halten Sie die beiden grauen Schutzhüllen (Luftzufuhr + Steuerungshülle) nach oben, sodass sich die Enden über der Wasserlinie befinden. Gießen Sie mit Beton aus.



Mit Folienauskleidung

- ⑤** Bringen Sie die Folie an; sie muss sich zwischen den beiden Dichtungen befinden. Befestigen Sie anschließend den Flansch.



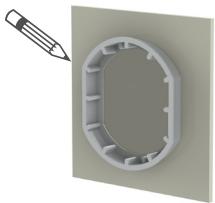
- ⑥** Entfernen Sie die Schutzplatte.



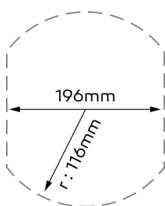
► FÜR SCHALEN-SCHWIMMBECKEN



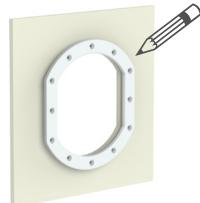
- ① Positionieren Sie den Flansch auf der Schale und zeichnen Sie den Ausschnitt innen an.



- ② Nehmen Sie mithilfe einer Stichsäge oder einem anderen geeigneten Werkzeug den Ausschnitt in der Schale vor.



- ③ Positionieren Sie den Folienflansch rund um den Ausschnitt. Reißen Sie die 12 Löcher mit Ø 6 mm an und bohren Sie sie danach.



- ④ Schleifen Sie die Rückseite der Schale ab, um sie zu vereinheitlichen. Setzen Sie eine Dichtung auf den Rückflansch (Gegenflansch) oder bringen Sie eine Dichtung



- ⑤ Bringen Sie am Flansch eine Dichtung an.



- ⑥ Montieren Sie das zu versiegelnde Teil, indem Sie die Wand in die Mitte zwischen die beiden Dichtungen nehmen.



- ⑦ Halten Sie die beiden grauen Schutzhüllen (Luftzufuhr + Steuerungshülle) nach oben, sodass sich die Enden über der Wasserlinie befinden.

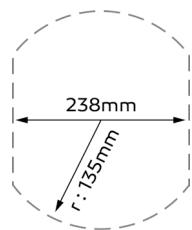


ZU VERSIEGELNDES TEIL FÜR WANDBEFESTIGUNG

► FÜR HOLZ-, SCHALEN-SCHWIMMBECKEN ETC.



- ① Zeichnen Sie den Ausschnitt mit den folgenden Abmessungen vor. Nehmen Sie den Ausschnitt vor.



- ② Positionieren Sie Ihr zu versiegelndes Teil, sodass es in die richtige Richtung zeigt. Befestigen Sie es mithilfe der 4 Schrauben M6x25.



- ③ Befestigen Sie die Schutzplatte mithilfe der 3 Schrauben M5x16. (H = oben)



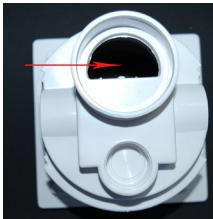
- ④ Bringen Sie die Folie an. Diese muss sich in der Mitte zwischen den beiden Dichtungen befinden. Befestigen Sie anschließend den Flansch.



- ⑤ Halten Sie die beiden grauen Schutzhüllen (Luftzufuhr + Steuerungshülle) nach oben, sodass sich die Enden über der Wasserlinie befinden.



4. EINZELHEITEN DER ANSCHLUSSDOSE

- ① Brechen Sie die Ø 50 mm-Öffnung aus.
- 
- ② Bei einer Gegenstrom-Sichtblende müssen Sie auch die Öffnung ausbrechen, die sich an der Seite am Gewindegelenk befindet.
- 
- NB: Bei einer Whirlpool-Sichtblende wird diese Öffnung nicht verwendet. Es ist deshalb nicht notwendig, diese Öffnung zu durchbrechen.
- ③ Verwenden Sie die Kabelverschraubungen und O-Ringe, um die Dichtheit der Flechtschläuche an der Anschlussdose zu gewährleisten.
- 
- ④ Auf der Unterseite der Anschlussdose kann ein Ø 50 mm-Schlauch angeschlossen werden:
• PVC-Schlauch
• Halbsteifer Schlauch
• Schlauchhülle
- 
- NB: Dieser Ø 50 mm-Schlauch ermöglicht die Installation des Schlauchs der pneumatischen Steuerung und dient auch der Luftzufuhr, wenn die Sichtblende über eine Venturi-Düse verfügt.
- ⑤ Bringen Sie im Inneren der Anschlussdose den Schaumstoffstopfen rund um den Schlauch der pneumatischen Steuerung an und führen Sie ihn in den Flechtschlauch ein.
- 
- NB: Dieser Schaumstoffstopfen verhindert, dass die Pumpe über diesen Schlauch Luft ansaugt.

1. COMPOSICIÓN DE LOS KITS

PIEZA PARA SELLAR ESTÁNDAR

PARA PISCINA:

- ▶ hormigón
- ▶ hormigón con líner
- ▶ monocasco

 A white oval-shaped sealing piece with a central hole and two blue protective sleeves attached by hoses.	 Two black plastic valves with blue handles, each with a black hose attached.	 A plain white oval-shaped protective plate.
 A white rectangular connection box with a black pipe extending from the bottom.	 An oval-shaped liner strap with three adhesive seals attached.	 A clear plastic bag containing various small metal hardware pieces.

1. COMPOSICIÓN DE LOS KITS

PIEZA PARA SELLAR PARA FIJAR A LA PARED

PARA PISCINA:

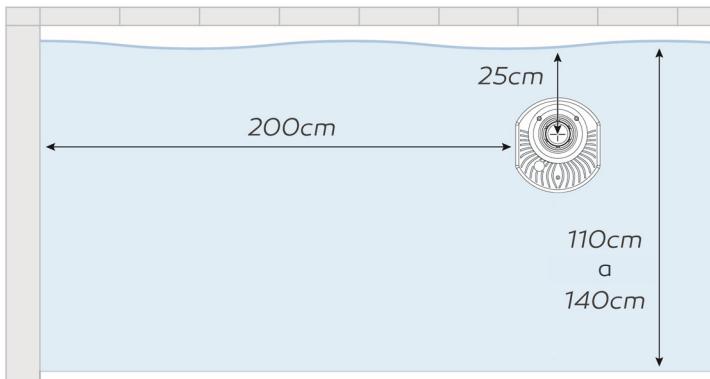
- ▶ hormigón
- ▶ hormigón con líner
- ▶ madera
- ▶ chapa galvanizada
- ▶ panel
- ▶ aluminio
- ▶ acero inoxidable

		
1 pieza para sellar equipada (2 vainas de protección: 1 tubo de aspiración de aire + 1 tubo para control neumático o eléctrico)	2 válvulas Ø 63 mm	1 placa de protección
		
1 cajetín de conexión	1 brida + 2 juntas adhesivas	1 kit de tornillería

2. COLOCACIÓN DE LA PIEZA PARA SELLAR

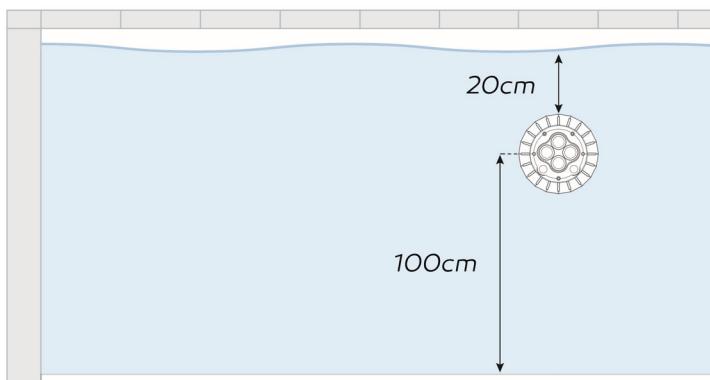
► PARA NCC (NATACIÓN A CONTRACORRIENTE)

- La pieza para sellar se debe colocar en la pared de la piscina, de manera que el eje de la boquilla de salida de agua quede entre 20 y 30 cm de la superficie del agua (distancia idónea: 25 cm).
- En el lugar donde se coloque la pieza para sellar, recomendamos una profundidad de agua de entre 110 y 140 cm, y una distancia mínima de entre 150 y 200 cm entre la pieza para sellar y el borde de la piscina.



► PARA WELLNESS

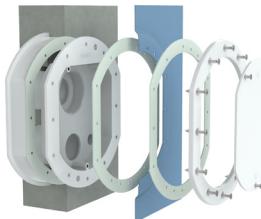
- Para un hidromasaje cómodo, coloque la pieza para sellar según la zona de masaje deseada (por lo general, recomendamos una altura de frontal de alrededor de 100 cm desde el fondo del vaso de la piscina).
- Para evitar el efecto vórtice, deje 20 cm de agua por encima del frontal.



3. INSTALACIÓN

PIEZA PARA SELLAR ESTÁNDAR

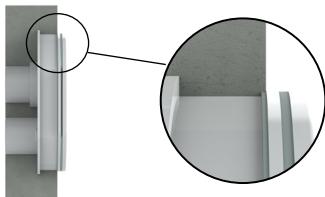
► PARA PISCINA DE HORMIGÓN O DE HORMIGÓN CON LÍNER



- ① Coloque la junta autoadhesiva en la brida trasera de la pieza para sellar.
- ② Pase los tubos por la brida. Luego, fije el conjunto con dos tornillos.
- ③ Fije la placa de protección con los tres tornillos (5×16).
(H = Altura)



- ④ Selle la pieza al ras del hormigón o azulejos (si están presentes), hasta la primera junta. Mantenga en alto las dos vainas grises (admisión de aire + funda de control), de manera que los extremos queden por encima del nivel de agua. Vierta el hormigón.



Con líner

- ⑤ Proceda a colocar el líner, que debe quedar sujeto como un sandwich entre ambas juntas. A continuación, fije la brida.



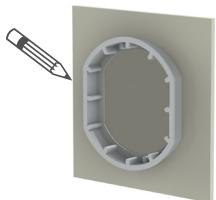
- ⑥ Retire la placa de protección.



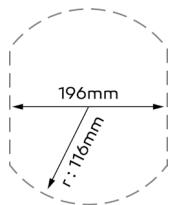
► PARA PISCINA MONOCASCO



- ① Coloque la brida en el monocasco y trace el perfil interior.



- ② Recorte el monocasco con una sierra de calar o cualquier otra herramienta adecuada.



- ③ Coloque la brida del liner alrededor del recorte. Marque y taladre los 12 orificios de Ø6 mm.



- ④ Lije para uniformizar la parte posterior del monocasco. Ponga una junta en la brida trasera (contrabrida) o aplique una masilla de estanqueidad.



- ⑤ Ponga una junta en la brida.



- ⑥ Monte la pieza para sellar dejando la pared en sandwich entre ambas juntas.



- ⑦ Mantenga en alto las dos vainas grises (admisión de aire + funda de control), de manera que los extremos queden por encima del nivel de agua.

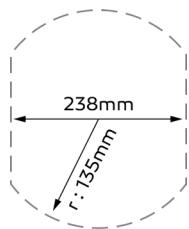


PIEZA PARA SELLAR PARA FIJAR A LA PARED

► PARA PISCINAS DE MADERA, PANELES, ETC.



- ① Trace las siguientes dimensiones. Proceda a recortar.



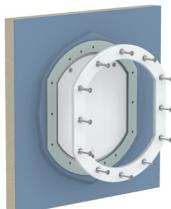
- ② Coloque la pieza para sellar en el sentido correcto. Sujétela con los cuatro tornillos M6 x 25.



- ③ Fije la placa de protección con los tres tornillos M5 x 16.
(H = Altura)



- ④ Coloque el líner, que debe quedar como un sandwich entre ambas juntas.
A continuación, fije la brida.

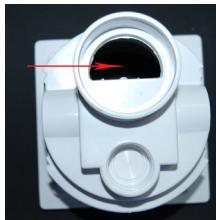


- ⑤ Mantenga en alto las dos vainas grises (admisión de aire + funda de control), de manera que los extremos queden por encima del nivel de agua.



4. EL CAJETÍN DE CONEXIÓN EN DETALLE

- ① Bajo el cajetín, rompa el opérculo en un Ø 50 mm.



- ② Con un frontal NCC, también tendrá que romper el opérculo que se encuentra en el lado al fondo de la rosca.



Observación: En el caso de un frontal wellness, este tubo queda en espera. Romperlo no sirve para nada.

- ③ Utilice los prensaestopas y las juntas tóricas para la estanqueidad de las mangueras trenzadas en el cajetín de conexión.

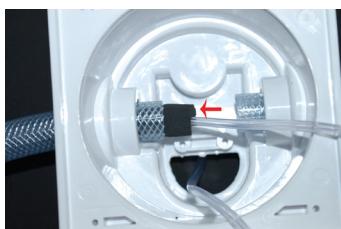


- ④ El fondo del cajetín permite conectar un tubo con un Ø 50 mm:
- En PVC
 - En semirrígido
 - De tipo vaina



Observación: Este tubo de Ø 50 mm deja pasar el tubo de control neumático, y sirve además como admisión de aire si el frontal dispone de un venturi.

- ⑤ Por el interior del cajetín, se debe colocar el tapón de espuma alrededor del tubo de control neumático e introducirlo en la manguera trenzada.



Observación: El tapón de espuma impide que la bomba aspire aire por esa manguera.

1. COMPOSIZIONE DEI KIT

COMPONENTI DA FISSARE A MURO STANDARD

PER PISCINA:

- ▶ cemento
- ▶ cemento con rivestimento
- ▶ scocca

		
1 componente da fissare a muro con dotazioni (2 fodere protettive: 1 tubo per l'aspirazione dell'aria + 1 tubo per controllo pneumatico o elettrico) + 1 controflangia	2 valvole Ø 63mm	1 placca protettiva
		
1 scatola di derivazione	1 flangia rivestimento + 3 guarnizioni adesive	1 kit di viti

COMPONENTI DA FISSARE A MURO

PER PISCINA:

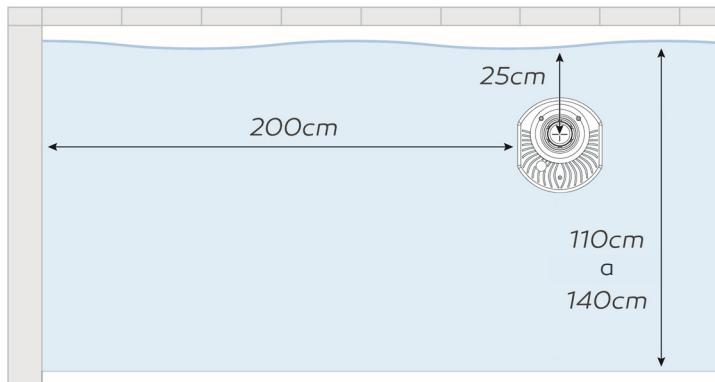
- ▶ cemento
- ▶ cemento con rivestimento
- ▶ legno
- ▶ acciaio zincato
- ▶ pannello
- ▶ alluminio
- ▶ inox

	2 valvole Ø 63mm	1 placca protettiva
	1 scatola di derivazione + 2 flangie + 2 guarnizioni adesive	1 kit di viti

2. POSIZIONAMENTI DELLA COMPONENTE DA FISSARE A MURO

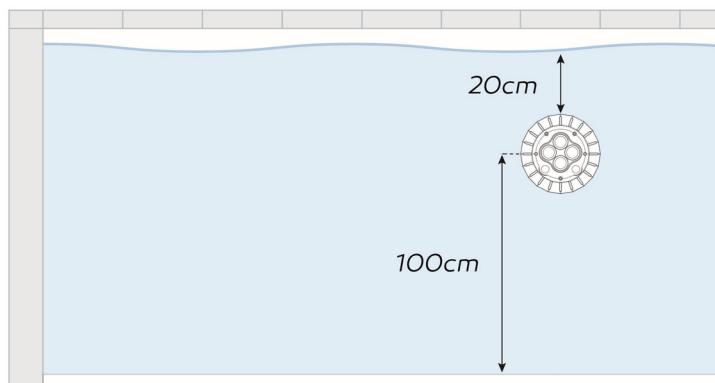
► PER NUOTO CONTRO CORRENTE

- La componente da fissare a muro deve essere collocata sulla parete della piscina in modo tale che l'asse della bocchetta da cui fuoriesce l'acqua sia compresa tra i 20 e i 30 cm rispetto alla superficie dell'acqua (distanza ideale, 25 cm).
- Nel punto in cui viene collocata la componente, suggeriamo una profondità dell'acqua compresa tra 110 cm e 140 cm e una distanza minima compresa tra 150 cm e 200 cm, tra la componente e il bordo della piscina.



► PER IDROMASSAGGIO

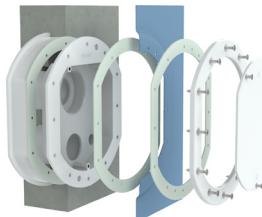
- Per un idromassaggio agevole, posizionare la componente da fissare a muro a seconda della zona di massaggio desiderata (suggeriamo di solito un'altezza del pezzo a ca. 100 cm dal fondo della vasca).
- Lasciare 20 cm d'acqua al di sopra del pezzo per evitare l'effetto vortice.



3. INSTALLAZIONE

COMPONENTI DA FISSARE A MURO STANDARD

► PER PISCINA IN CEMENTO, CEMENTO RIVESTIMENTO



- ① Collocare la guarnizione autoadesiva sulla flangia posteriore della componente da fissare a muro.



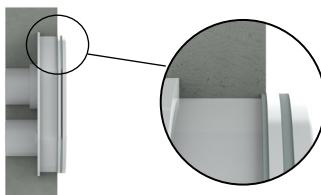
- ② Far passare i tubi attraverso la flangia. Successivamente, fissare l'unità con 2 viti.



- ③ Fissare la componente protettiva con le 3 viti (5X16). (H = alto)



- ④ Fissare la componente alla base della parete di cemento o piastrelle (se presenti), fino ad arrivare alla prima guarnizione. Mantenere in posizione sopraelevata le due fodere grigie (ingresso dell'aria + sonda di controllo) in modo che le estremità si trovino al di sopra del livello dell'acqua. Colare il cemento.

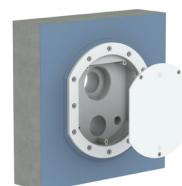


Con rivestimento

- ⑤ Procedere con il montaggio del rivestimento che deve andare a incastrarsi tra le due guarnizioni. Fissare dunque la flangia.



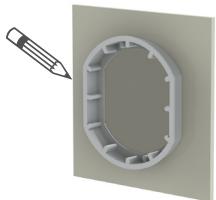
- ⑥ Rimuovere la placca protettiva.



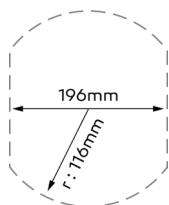
► PER PISCINA SCOCCA



- ① Posizionare la flangia sulla scocca e tracciare il perimetro interno.



- ② Tagliare la scocca con un seghetto alternativo o con altro apposito strumento.



- ③ Posizionare la flangia del rivestimento intorno al taglio. Marcare e poi forare i 12 punti Ø6 mm.



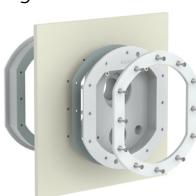
- ④ Levigare per uniformare il lato posteriore della scocca. Posizionare una guarnizione sulla flangia posteriore (controflangia) oppure applicare una pasta per tenuta stagna.



- ⑤ Posizionare una guarnizione sulla



- ⑥ Procedere al montaggio della componente da fissare a muro incastrando la parete tra le due guarnizioni.



- ⑦ Mantenere in posizione sopraelevata le due fodere grigie (ingresso dell'aria + sonda di controllo) in modo che le estremità si trovino al di sopra del livello dell'acqua.

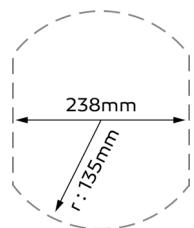


COMPONENTI DA FISSARE A MURO

► PER PISCINA IN LEGNO, PANNELLI, ECC.



- ① Tracciare con le seguenti dimensioni. Procedere al taglio.



- ② Posizionare la componente da fissare a muro nel verso corretto. Montarla con 4 viti M6x25.



- ③ Fissare la placca protettiva con le 3 viti M5x16. (H = alto)



- ④ Procedere al posizionamento del rivestimento. Quest'ultimo va incastrato tra le due guarnizioni. Fissare dunque la flangia.

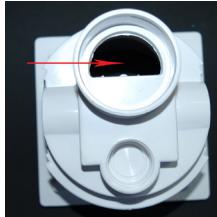


- ⑤ Mantenere in posizione sopraelevata le due fodere grigie (ingresso dell'aria + sonda di controllo) in modo che le estremità si trovino al di sopra del livello dell'acqua.



4. DETTAGLIO DELLA SCATOLA DI DERIVAZIONE

- ① Sotto la scatola, rompere il coperchio con diametro ø50 mm.



- ② Sul pezzo esterno del dispositivo per nuoto contro corrente, occorre ugualmente rompere il coperchio che si trova sul fianco, in fondo alla maschiatura.



NB: nel caso di pezzo esterno di un dispositivo idromassaggio, questo tubo rimane sospeso. Pertanto, non occorre romperlo.

- ③ Servirsi dei pressacavi e delle guarnizioni toriche per la tenuta dei tubi intrecciati nella scatola di derivazione.

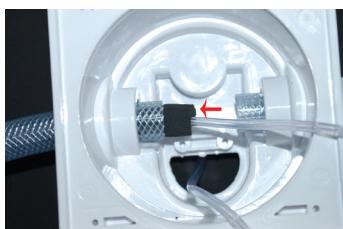


- ④ La base della scatola permette il collegamento di un tubo di ø50 mm:
- In PVC
 - In semirigido
 - Tipo guaina



NB: Questo tubo di ø50 permette il passaggio del tubo di controllo pneumatico e consente anche l'ingresso dell'aria quando il pezzo esterno ha un effetto venturi.

- ⑤ Dall'interno della scatola, occorre posizionare un tappo in schiuma intorno al tubo di controllo pneumatico e incastrarlo all'interno del tubo intrecciato.



NB: Questo tappo di schiuma evita che la pompa aspiri l'aria attraverso questo tubo.

1. SAMENSTELLING VAN DE KITS

STANDAARD AF TE DICHTEN ONDERDEEL

VOOR ZWEMBAD:

- ▶ beton
- ▶ beton met voering
- ▶ schaal

		
1 uitgerust af te dichten onderdeel (2 beschermingskokers: 1 slang voor aanzuiging lucht + 1 slang voor pneumatische of elektrische bediening) + 1 contraflens	2 kleppen Ø 63mm	1 beschermingsplaat
		
1 aansluitkastje	1 beugel voor voering + 3 kleefafdichtingen	1 set Schroefwerk

1. SAMENSTELLING VAN DE KITS

AF TE DICHTEN ONDERDEEL OM OP WAND TE BEVESTIGEN

VOOR ZWEMBAD:

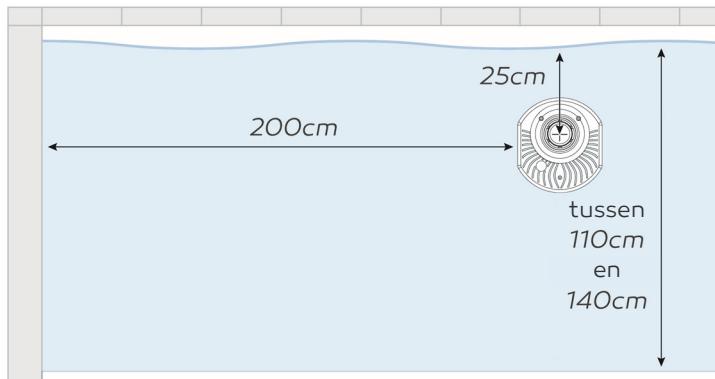
- ▶ beton
- ▶ beton met voering
- ▶ hout
- ▶ verzinkt
- ▶ paneel
- ▶ aluminium
- ▶ rvs

		
1 uitgerust af te dichten onderdeel (2 beschermingskokers: 1 leiding aanzuiging lucht + 1 leiding voor pneumatische of elektrische bediening)	2 kleppen Ø 63mm	1 beschermingsplaat
		
1 aansluitkastje	1 flens+ 2 kleefafdichtingen	1 set schroefwerk

2. HET AF TE DICHTEN ONDERDEEL POSITIONEREN

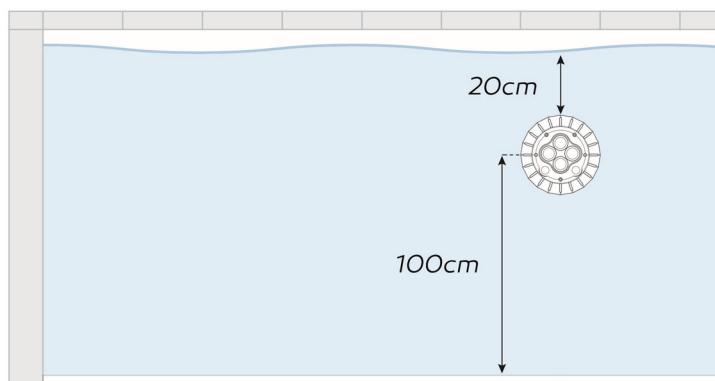
► VOOR NCC (TEGEN DE STROOM IN ZWEMMEN)

- Het af te dichten onderdeel moet zodanig in de wand van het zwembad worden geplaatst dat de as van de sproeier waaruit het water komt, tussen 20 en 30 cm van het wateroppervlak verwijderd is (ideale afstand = 25 cm).
- Op de plaats waar het af te dichten onderdeel wordt geplaatst, raden wij een diepte van het water aan tussen 110 en 140cm, en een minimum afstand van 150 tot 200 cm tussen het af te dichten onderdeel en de rand van het zwembad.



► VOOR BALNEO

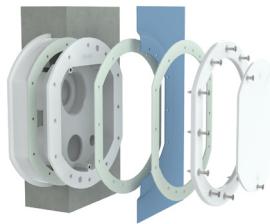
- Voor een comfortabele hydromassage moet het af te dichten onderdeel worden geplaatst naargelang de gewenste massagezone (wij raden een hoogte van ongeveer 100 cm aan gemeten vanaf de bodem van het bad).
- Laat 20 cm water boven de voorzijde om het vortexeffect te vermijden.



3. INSTALLATIE

STANDAARD AF TE DICHTEN ONDERDEEL

▶ VOOR ZWEMBAD IN BETON, BETON-VOERING



- ① Plaats de zelfklevende dichting op de achterste flens van het af te dichten onderdeel.
- ② Monteer de slangen in de flens. Bevestig het geheel vervolgens met 2 schroeven.
- ③ Bevestig de beschermingsplaat met de 3 schroeven (5x16). (H=hoog)
- ④ Dicht het onderdeel af ter hoogte van de vereffenningslaag van het beton of tegels (indien aanwezig), tot de eerste dichting. De 2 grijze kabelbuizen moeten bovenaan blijven (luchtinlaat + bedieningskoker) zodat de uiteinden boven het waterpeil blijven. Beton gieten.

Met voering

- ⑤ De voering plaatsen, die moet tussen de twee dichtingen worden geklemd. De flens bevestigen.



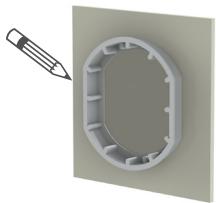
- ⑥ De beschermingsplaat verwijderen.



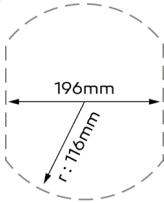
► VOOR ZWEMBAD MET SCHAALSTRUCTUUR



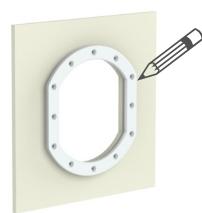
- ① Positioneer de flens op de schaal en teken de binnenuitsnijding af.



- ② Zaag die uit in de schaal met een figuurzaag of een ander gepast gereedschap.



- ③ De beugelvoering rond de uitgezaagde opening plaatsen. Teken en boor de 12 gaten Ø6mm.



- ④ Schuur glad om de achterzijde van de schaal te egaliseren. Plaats een afdichting op de achterste flens (contraflens) of breng een dichtingspasta aan.



- ⑤ Plaats een dichting op de beugel.



- ⑥ Monteer het af te dichten onderdeel, monteer daarbij de wand tussen de 2 dichtingen.



- ⑦ De 2 grijze kabelbuizen moeten bovenaan blijven (luchtinlaat + bedieningskoker) zodat de uiteinden boven het waterpeil blijven.

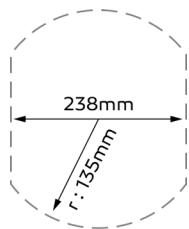


AF TE DICHTEN ONDERDEEL OM OP WAND TE BEVESTIGEN

► VOOR ZWEMBAD IN HOUT, PLATEN, ENZ.



- ① Teken af met de volgende afmetingen.
Zaag uit.



- ② Positioneer uw af te dichten onderdelen in de correcte richting.
Bevestig met de 4 schroeven M6x25.



- ③ Bevestig de beschermingsplaat met de 3 schroeven M5x16.
(H=hoog)



- ④ De voering aanbrengen. Die moet tussen de twee dichtingen worden geklemd.
De flens bevestigen.

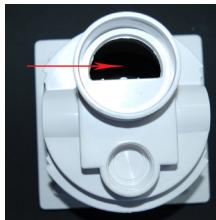


- ⑤ De 2 grijze kabelbuizen
moeten bovenaan blijven (luchtinlaat + bedieningskoker) zodat
de uiteinden boven het waterpeil blijven.



4. DETAIL VAN HET AANSLUITKASTJE

- ① Breek onder het kastje het deksel in de Ø50mm.



- ② Met een NCC-voorzide moet tevens het deksel opzij onder de schroefdraad worden verwijderd.



N.B.: bij balnéo-voorzide blijft dit een wachtbuis. Hoeft niet te worden gebroken.

- ③ De pakkingbussen en O-ringen gebruiken voor de afdichting van de slangen die aan het aansluitkastje zijn gekoppeld.

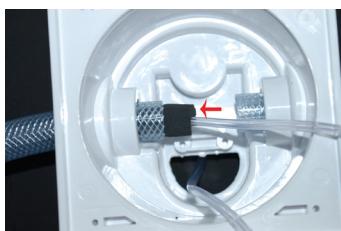


- ④ Aan de onderzijde van het kastje kan een slang van Ø50 mm worden aangesloten:
- In PVC
 - In halfstijf materiaal
 - Van het kokertype



N.B.: Door deze slang kan de slang van de pneumatische bediening worden gevoerd en zij dient tevens voor de luchttoevoer als de voorzijde van een venturi is voorzien.

- ⑤ Aan de binnenzijde van het kastje moet u rond de slang van de pneumatische bediening de schuimrubberen stop aanbrengen en die invoeren in de omvlochten slang.



N.B.: Deze schuimrubberen stop voorkomt dat de pomp via deze slang lucht kan aanzuigen.

1. COMPOSIÇÃO DOS KITS

P.A.S STANDARD

PARA PISCINA:

- ▶ em betão
- ▶ em betão com revestimento
- ▶ prefabricada

		
1 peça a selar equipada (2 bainhas de proteção 1 tubo aspiração de ar + 1 tubo para comando pneumático ou elétrico) + 1 contra flange	2 válvulas Ø 63mm	1 placa de proteção
		
1 caixa de ligação	1 revestimento para flange + 3 juntas adesivas	1 kit de parafusos

P.A.S A FIXAR NA PAREDE

PARA PISCINA:

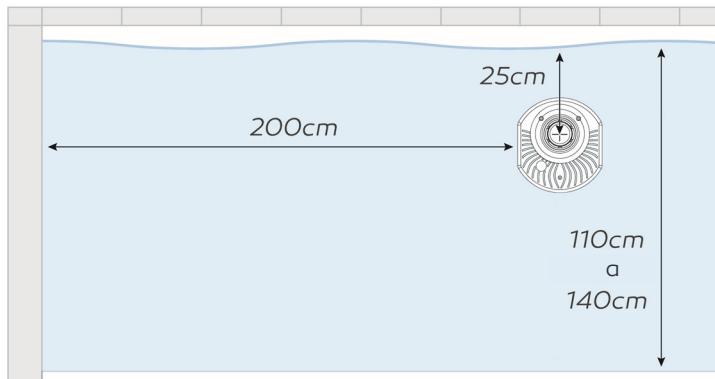
- ▶ em betão
- ▶ em betão com revestimento
- ▶ em madeira
- ▶ galvanizado
- ▶ em painéis
- ▶ em alumínio
- ▶ em aço inoxidável

		
1 peça a selar equipada (2 bainhas de proteção: 1 mangueira de aspiração de ar + 1 mangueira para o comando pneumático ou elétrico)	2 válvulas Ø 63mm	1 placa de proteção
		
1 caixa de ligação	1 flange + 2 juntas adesivas	1 kit de parafusos

2. POSICIONAMENTO DA P.A.S

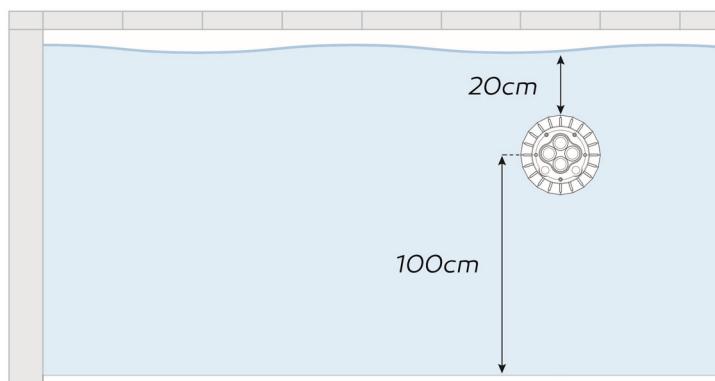
► PARA NCC (NATAÇÃO EM CONTRACORRENTE)

- A P.A.S. (peça a selar) deve ser posicionada na parede da piscina de modo que o eixo do bocal de saída da água esteja entre 20 e 30 cm abaixo da superfície da água (distância ideal, 25 cm).
- Recomendamos que a P.A.S. seja posicionada num local com uma profundidade de água de 110cm a 140cm e a uma distância mínima de 150 a 200 cm da parede lateral da piscina.



► PARA A BALNEO

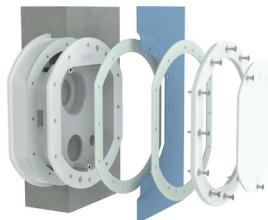
- Para uma hidromassagem fácil, posicione a P.A.S. de acordo com a zona de massagem desejada (geralmente recomendamos uma altura de cerca de 100cm do fundo da piscina).
- Deixe 20cm de água acima da fachada para evitar o efeito de vórtice.



3. INSTALAÇÃO

P.A.S STANDARD

► PARA PISCINA EM BETÃO, BETÃO COM REVESTIMENTO



- ① Aplique a junta autocolante na flange posterior da peça a selar.



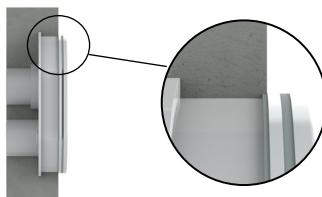
- ② Instale os tubos na flange. Em seguida fixe o conjunto com 2 parafusos.



- ③ Fixe a placa de cobertura com os 3 parafusos (5x16). (H=para cima)



- ④ Faça a selagem/betonagem da peça ao nível superior do betão ou azulejos (se presentes) até à primeira junta. Segure as 2 mangas cinzentas (entrada de ar + manga do comando) na posição superior de modo a que as extremidades fiquem acima do nível da água. Faça a betonagem.



Com revestimento

- ⑤ Faça a instalação do revestimento, que deve ficar preso entre as duas juntas. Fixe em seguida a flange.



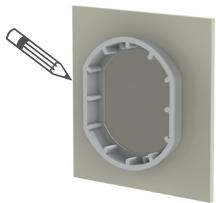
- ⑥ Retire a placa de proteção.



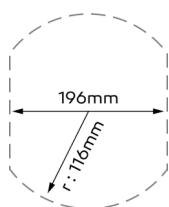
► PARA PISCINA PREFABRICADA



- ① Posicione a flange na parede da piscina e trace o recorte interno.



- ② Corte a parede da piscina com uma serra de recortes ou outra ferramenta adequada.



- ③ Posicione o revestimento da flange em redor do corte. Marque e faça em seguida os 12 furos Ø6mm.



- ④ Lixe para regularizar a parte traseira da parede. Coloque uma junta na flange traseira (contra flange) ou aplique massa vedante.



- ⑤ Instale uma junta na flange.



- ⑥ Faça a instalação da PAS deixando a parede em «sanduíche» entre as 2 juntas.



- ⑦ Segure as 2 mangas cinzentas (entrada de ar + manga de comando) na posição superior de modo a que as extremidades fiquem acima do nível da água.

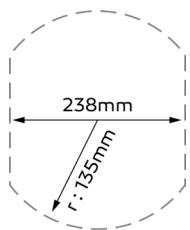


P.A.S A FIXAR NA PAREDE

► PARA PISCINA EM MADEIRA, PAINÉIS, ETC.



- ① Marque as seguintes dimensões. Faça o corte.



- ② Posicione a peça a selar na posição correta Fixe-a com os 4 parafusos M6x25.



- ③ Fixe a placa de proteção com os 3 parafusos M5x16.
(H=para cima)



- ④ Faça a instalação do revestimento. O revestimento deve ficar preso em «sanduíche» entre as duas juntas. Fixe em seguida a flange.

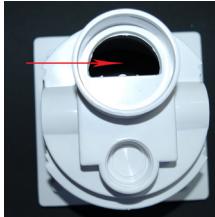


- ⑤ Segure as 2 mangas cíngentas (entrada de ar + manga de comando) na posição superior de modo a que as extremidades fiquem acima do nível da água.



4. DETALHE DA CAIXA DE LIGAÇÃO

- ① Na parte inferior da caixa, parta o opérculo com o Ø50mm.



- ② Com uma fachada para NCC (natação em contracorrente), também deve partir o opérculo lateral na parte inferior da rosca.



NB: no caso de uma fachada de balneó, este tubo fica de reserva. Não deve por isso ser partido.

- ③ Utilize os buçins e O-rings (juntas toroidais) para vedar as mangueiras trançadas na caixa de junção.

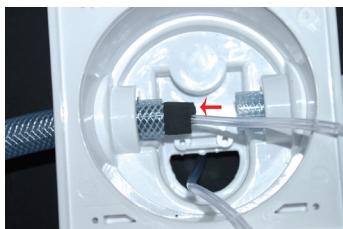


- ④ O fundo da caixa permite fazer a ligação de uma mangueira de Ø50 mm:
- Em PVC
 - Semirrígida
 - Tipo manga



NB: Este tubo Ø50 permite a passagem do tubo de comando pneumático e também serve como entrada de ar quando a fachada tem um venturi.

- ⑤ A partir do interior da caixa, deve colocar o tampão de espuma em redor do tubo do comando pneumático e encaixá-lo dentro da mangueira trançada.



NB: Este tampão de espuma evita que a bomba aspire ar através deste tubo.

NOTES



SOCIÉTÉ ACIS
15, rue des Marais BP 3
44310 ST PHILBERT DE GRAND LIEU - FRANCE
www.acis-france.com
client.acis@acis-france.com